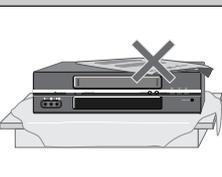
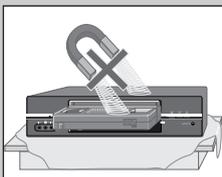
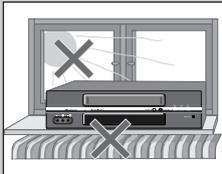


INFORMATION IMPORTANTES



Conservez la carte de garantie et la facture du magnéscope pour bénéficier de la garantie le cas échéant.

Précautions

- ◆ Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec ce magnéscope de grande qualité.
- ◆ Vérifiez que l'alimentation en électricité de votre domicile correspond à celle indiquée au dos de votre magnéscope.
- ◆ Reportez-vous à ce chapitre ainsi qu'au chapitre "Installation" pour savoir comment installer et régler votre magnéscope.

Ne jamais...

- ... exposer le magnéscope à des niveaux d'humidité et de chaleur élevés pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- ... ouvrir le magnéscope. Seul un technicien qualifié peut se charger des réparations.
- ... brancher le magnéscope si vous venez de le faire passer d'un environnement froid à un environnement chaud. De la condensation pourrait se former à l'intérieur du magnéscope et l'endommager sérieusement, ainsi que les cassettes. Patientez environ deux heures pour qu'il soit à température ambiante.

Vous devez...

- ... poser le magnéscope sur une surface plane et stable.
- ... pour une bonne ventilation, ne jamais placer le magnéscope dans un espace confiné (meuble, bibliothèque), sans avoir au préalable une ventilation adéquate; afin d'éviter toute surchauffe, laissez un espace libre d'au moins 10cm de l'appareil.
- ... nettoyer le magnéscope uniquement avec un chiffon doux non pelucheux. N'utilisez pas d'agents nettoyeurs abrasifs ou à base d'alcool.
- ... débrancher le magnéscope s'il ne fonctionne pas correctement, s'il produit un son inhabituel, dégage une odeur étrange, laisse échapper de la fumée ou a été aspergé de liquide. Un technicien qualifié doit alors vérifier le magnéscope.
- ... débrancher la prise d'alimentation et l'antenne si vous ne pensez pas utiliser le magnéscope pendant une longue période ou lors d'un orage.
- ◆ Ne jamais installer votre appareil dans des lieux exposés à l'humidité (sous-sol, salles de bains, extérieur, sous la pluie...) et ne jamais poser sur l'appareil de récipient contenant du liquide (vases, verres ...).
- ◆ Ouvert foyer d'incendie, par exemple une brûlante chandelle, il ne faut pas se placer sur l'appareil.

Pour votre propre sécurité



- ◆ Vous ne devez remplacer ni réparer aucun des composants de ce magnéscope vous-même.
- ◆ N'ouvrez pas le boîtier du magnéscope. Seul un technicien qualifié est apte à réparer votre appareil.



- ◆ Cet magnéscope est conçu pour être constamment sous tension. En l'éteignant, vous ne déconnectez pas l'alimentation (mode veille). Pour déconnecter l'alimentation, vous devez le débrancher.
- ◆ La copie de tout enregistrement protégé par copyright constitue une violation des droits d'auteur, au code de la priorité intellectuelle.

Avant toute utilisation de cet appareil, lisez attentivement le chapitre « Installation ».

INFORMATIONS IMPORTANTES

Sommaire

Commandes

Télécommande	2
Appareil, Affichage à l'écran (OSD).....	3

Installation

Connexion du magnétoscope, Insertion des piles de la télécommande	4
Branchement d'un décodeur	5
Réglage du magnétoscope	6
Affichage à l'écran (OSD)	7

Lecture de cassettes

Lecture	8
Arrêt sur image, Recherche d'image à vitesse variable, Ralenti, Recherche du début de nouvelles séquences (recherche d'index)	9
Enregistrement/lecture au format 16:9, Saut CM (saut de publicité).....	10

Enregistrement de cassettes

Réglage de la date et de l'heure	11
Enregistrement simple, Enregistrement rapide-OTR.....	12
Enregistrement par programmation ShowView	13

Autres fonctions

Programmation d'enregistrement normale	14
Liste des programmations - Modification et effacement de programmation	15
Affichage de l'horloge / du compteur, Temps restant et durée de la cassette	
Accès à la position zéro du compteur, Mise à zéro du compteur	16
Langues du menu, Verrouillage enfant, Cassettes, et	17
Système Hi-Fi, Ce que vous pouvez écouter.....	18
Choix de la sortie audio	19

Réglage de nouvelles chaînes

Réglage	20
Noms des chaînes	21
Trier les emplacements de programmes, Effacer des emplacements de programme	22

Connexions et copie

Copie	23
Montage	24
Réglage de CANAL+ (paramètre principal).....	25

Annexe

Avant de vous adresser à un spécialiste	26
Instructions rapides pour utilisateurs avertis	27/28
Index, Fiche technique	29



- ◆ Dans les pages suivantes, les schémas vous indiquent sur quels boutons de la télécommande appuyer pour appliquer une fonction et quel doit être l'affichage sur l'écran (OSD) du téléviseur ou sur l'écran de l'appareil (si disponible).
- ◆ ShowView est une marque déposée et licenciée par Gemstar Development Corporation.

COMMANDES



max. 7 m.

30° | 30°



Les touches à utiliser sont indiquées dans les pages suivantes.

- ◆ La télécommande est le principal moyen de contrôle, mais les principales fonctions de lecture et d'enregistrement sont également accessibles sur le panneau avant de l'appareil.
- ◆ Appuyez sur n'importe quelle touche **pour mettre l'appareil sous tension.**

Télécommande

- Mise sous / hors tension
- Commandes pour l'enregistrement par programmation à l'aide des codes ShowView via l'affichage à l'écran (OSD)
- Touches numérotées pour sélectionner les programmes (chaînes) ou pour entrer des numéros dans les menus
- Sélection du mode TV ou Vidéo (avec la connexion PÉRITEL, page 4)
- Touche permettant de sélectionner les sources d'entrée de l'enregistrement : chaînes TV - connecteurs d'entrée
Vous pouvez sélectionner la ligne externe en utilisant les touches "00", "AV" ou "PR+/-" (reportez-vous à la page 23)
- Affichage de l'horloge/ du compteur à l'écran
- Touche non disponible pour cet équipement
- Touche non disponible pour cet équipement
- Touche de saut CM pour faire avancer la cassette par tranches de 30 secondes
- Pause (enregistrement) ,arrêt sur image (lecture)
- Démarrage de la lecture
- Arrêt de la lecture
- Rembobiner / bobiner une cassette à partir du mode arrêt ou rechercher une image vers l'avant ou vers l'arrière en mode lecture
- Touche d'enregistrement ou OTR (l'enregistrement est prolongé de 30 minutes à chaque fois que vous appuyez sur cette touche)
- Ejection de la cassette
- Touche qui permet de doubler la durée d'enregistrement maximale pour de très longs enregistrements
- Touche de ralenti variable
- Commandes du menu, sélection de programme (chaîne) (PR +/-)
- Pour rechercher le début des enregistrements (index)
- Sélection du système couleur (PAL/SECAM, page 8)
- Pour sélection la sortie audio (si disponible)

COMMANDES

◆ Appuyez sur n'importe quelle touche **pour mettre l'appareil sous tension.**

Appareil



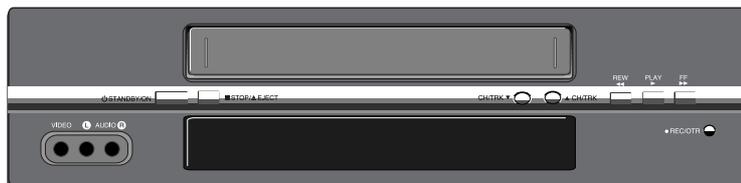
Mise sous/ hors tension



Arrêt de la lecture et éjection de la cassette



Connecteurs d'entrée frontaux pour la connexion d'un caméscope stéréo (canaux droite / gauche)



Sélection de programmes (chaînes)



Enregistrement ou OTR (l'enregistrement est prolongé de 30 minutes à chaque fois que vous appuyez sur cette touche)

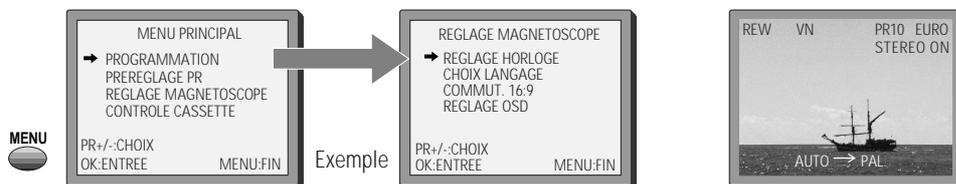


Rembobiner / bobiner une cassette en mode arrêt ou rechercher une image vers l'avant ou vers l'arrière en mode lecture



Démarrage de la lecture

Affichage à l'écran (OSD)



Le système de menu du magnétoscope vous permet d'accéder facilement et simplement aux fonctions particulières, telles que le réglage des chaînes, le réglage de l'horloge et autres.

Le menu "CONTROLE CASSETTE" apparaît uniquement lorsqu'une cassette est insérée dans le magnétoscope.



Les menus vous indiquent sur quelle touche appuyer pour passer à l'étape suivante.



D'autre part, des fonctions supplémentaires apparaissent temporairement à l'écran.

INSTALLATION



Les touches à utiliser sont indiquées dans les pages suivantes.

Posez votre magnétoscope :

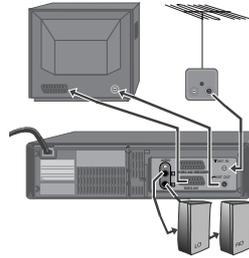
- ◆ horizontalement sur une surface plane et stable de manière à ce que l'air circule autour pour assurer la ventilation.
- ◆ loin des sources d'humidité et de la chaleur ou des champs magnétiques tels que ceux émis par des haut-parleurs, etc., et ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.

Connexion du magnétoscope

Eteignez tous les éléments avant de connecter ou de déconnecter les câbles.

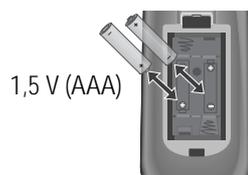


AC230 V~,
50 Hz



- ◆ Retirez le câble d'antenne du téléviseur et raccordez-le à la prise « ANT. IN » de votre magnétoscope.
Reliez la prise « ANT. OUT » du magnétoscope et la prise d'antenne du téléviseur au moyen du câble d'antenne court fourni.
- ◆ Connecter un câble EURO AV (SCART) sur la prise "EURO AV1" du magnétoscope et sur la prise AV du téléviseur.
Outre un confort élevé, ce cordon procure une qualité de son et d'image optimale. Ce cordon est disponible chez votre revendeur.
- ◆ Vérifiez que la tension secteur de votre installation électrique correspond bien aux valeurs figurant sur la plaquette signalétique du magnétoscope.
Branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur et l'afficheur du magnétoscope s'allume.
- ◆ De la part de la prise ANT.OUT, seulement le signal d'entrée ANT.IN est transmis sur le téléviseur.
- ◆ La transmission du signal de sortie AV du magnétoscope au téléviseur n'est possible que par le câble Scart.
- ◆ Il est possible d'utiliser les prises RCA ou CINCH "Audio L, R" située sur le panneau arrière pour relier à l'entrée de votre amplificateur.

Insertion des piles de la télécommande



1,5 V (AAA)

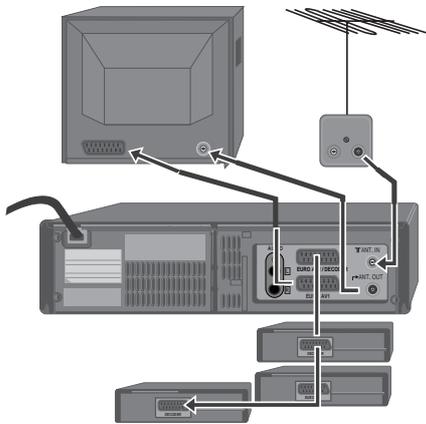


Insérez les piles dans le compartiment comme indiqué sur le schéma.

- ◆ Protégez l'environnement en remettant les piles usées à votre revendeur. Les piles contiennent en effet des substances toxiques et nécessitent donc des mesures de tri spéciales.
- ◆ Assurez-vous que les piles sont toujours du même type et au même niveau d'utilisation. Retirez-les de la télécommande si vous ne comptez pas les utiliser pendant une longue période.

INSTALLATION

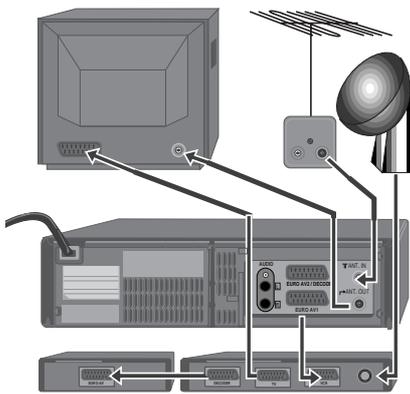
Branchement d'un décodeur



Décodeur

Ces connexions vous permettent de:

- ◆ regarder et enregistrer un programme sans distorsion;
- ◆ enregistrer un programme tout en regardant la chaîne à péage (Canal+);
- ◆ regarder un programme tout en enregistrant la chaîne péage (Canal+).



Décodeur et antenne satellite

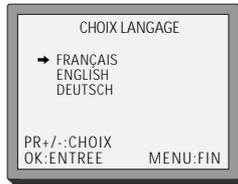
Pour bénéficier des avantages du système de programmation ShowView pour les chaînes captées via votre antenne satellite, vérifiez que les branchements correspondent au schéma ci-dessous.

Reportez-vous également aux pages 13, 20 et 21.

INSTALLATION

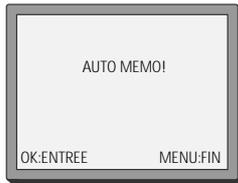
- ◆ Allumez le téléviseur.
- ◆ Vous pouvez également démarrer "AUTO MEMO" dans le menu "PREREGLAGE PR".
- ◆ Pour régler de **nouvelles chaînes** (réglage manuel) et entrer les noms de chaînes, reportez-vous aux pages 20 à 22.

Réglage du magnétoscope

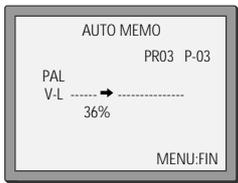


Cette image doit apparaître la première fois que vous allumez le téléviseur et le magnétoscope.

Choisissez une langue.



Appuyez sur OK pour la fonction "Auto Memo!" (réglage automatique).

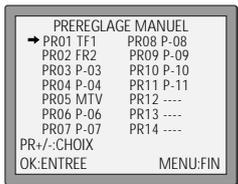


La fonction "Auto Memo" règle toutes les chaînes pouvant être reçues dans votre pays et ...



... les trie dans l'ordre logique de votre pays.

L'horloge est réglée automatiquement.



Si vous souhaitez que les chaînes aient les mêmes numéros que celles du téléviseur, suivez les instructions du paragraphe "Trier les emplacements des programmes" de la page 22.

Sinon...

... quittez la fonction d'installation de base. Vous pouvez commencer à utiliser votre magnétoscope.

INSTALLATION

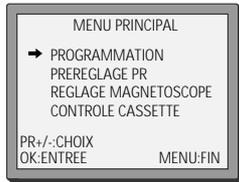
Affichage à l'écran (OSD)

Ce magnétoscope est réglé sur le mode "OSD (affichage à l'écran) activé" en usine, mais vous pouvez le désactiver.

MENU

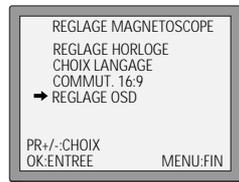


OK



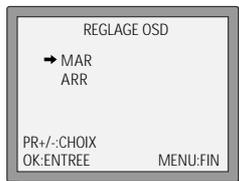
Affichez le menu principal du magnétoscope.

OK



Sélectionnez "Réglage Magnétoscope", puis appuyez sur la touche OK.

MENU



Sélectionnez "REGLAGE OSD", puis "REGLAGE OSD MAR/ARR". Pour désactiver le mode OSD, sélectionnez ARR, puis appuyez sur la touche OK pour confirmer.

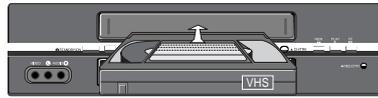
Les caractères OSD ne s'affichent plus à l'écran.

LECTURE de cassettes



- ◆ Allumez votre téléviseur et votre magnéscope.
- ◆ Pour voir le programme de votre cassette, sélectionnez de la chaîne de votre téléviseur, destinée à l'entrée vidéo ou sur la touche AV (Audio/Vidéo).

Lecture



Insérez la cassette en la poussant délicatement et entièrement dans le logement à cassette, côté bande vers le haut.



Démarrez la lecture.



Si vous entendez un mixé inintelligible (son bilingue), sélectionnez l'une des options audio.



Arrêtez la lecture.



Ejectez la cassette.



Avancez ou rembobinez la cassette à partir du mode arrêt.



- ◆ Appuyez sur la touche **TV/VCR** pour afficher les images du téléviseur ou du magnéscope à l'écran (grâce à la connexion péritel au téléviseur).
- ◆ Lorsque vous insérez une cassette protégée (par exemple, un film préenregistré, voir page 17), la lecture commence automatiquement.
- ◆ La touche **PLAY** (lecture) permet de revenir en **lecture normale**.
- ◆ En mode pause, ralenti et recherche, aucun **son** ne peut être entendu.
- ◆ Si l'image en mode arrêt sur image saute, elle peut être stabilisée en appuyant sur les touches **PR +/-**.
- ◆ Vous pouvez réduire les interférences horizontales dues à des bandes abîmées (lors de la lecture de cassettes de faible qualité ou enregistrées sur d'autres appareils) en appuyant sur les touches **PR +/-** en cours de lecture.
- ◆ Après environ 5 minutes en mode pause, la lecture de la cassette reprend automatiquement.
- ◆ Horloge / Compteur / Temps restant - page 16
- ◆ **LECTURE NTSC**, sur téléviseur PAL : si vous visionnez des cassettes enregistrées sur un système couleur NTSC ce magnéscope, peut visionner la cassette sur un téléviseur PAL.
- ◆ **Sélection du système couleur TV** : ce magnéscope peut lire et enregistrer des programmes retransmis par le système TV PAL ou SECAM. En général, le magnéscope sélectionne automatiquement le système qui convient (sauf MESECAM), lorsque le bouton PAL/SEC est commuté sur "AUTO". Si le programme (film en couleur) est diffusé en noir et blanc, appuyez (plusieurs fois) sur le bouton PAL/SECAM, puis effectuez la sélection. A l'écran, vous voyez <AUTO → SECAM>, <MANUEL → PAL>, <MANUEL → MESECAM>, <MANUEL → SECAM>, <AUTO → SECAM> ... En fonction du système TV utilisé par le programme, il se peut que "PAL" s'affiche à la place de "AUTO".

LECTURE de cassettes

Arrêt sur image



En mode lecture, faites un arrêt sur image.

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'image suivante apparaît.

La touche ► (PLAY) permet de revenir en lecture normale.

Recherche d'images à vitesse variable



En mode lecture, vous pouvez contrôler la vitesse de recherche de deux façons, vers l'avant (►►) ou vers l'arrière (◄◄). Appuyez à plusieurs reprises.



La touche ► (PLAY) permet de revenir en lecture normale.

Ralenti



En mode lecture, vous pouvez contrôler le ralenti en 6 étapes (1/15, 1/10, 1/5, 1/30, 1/25, 1/20). A chaque pression sur cette touche la vitesse change.

La touche ► (PLAY) permet de revenir en lecture normale.

Recherche du début de nouvelles séquences (recherche d'index)

Vous pouvez accéder au début de nouvelles séquences situées au milieu d'une cassette grâce à la fonction Index INDEX + / -.

Le magnétoécriteur définit automatiquement un marqueur électronique (index) au début de chaque séquence. Ce sont ces marqueurs qui sont repérés par la fonction INDEX + / -.



Sélectionnez INDEX+ ou INDEX- pour rechercher vers l'avant ou vers l'arrière.

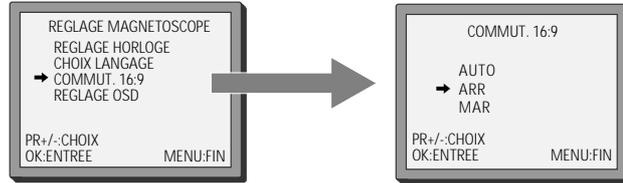
La vidéo se cale sur le début du premier enregistrement, le lit pendant 6 secondes, puis se cale sur la séquence suivante.

Lorsque vous voyez la séquence souhaitée, appuyez sur la touche PLAY (lecture).

LECTURE de cassettes

Enregistrement/ lecture au format 16:9

Ce magnétoscope vous permet de lire et d'enregistrer des programmes au format 16:9.



◆ Réglage 16:9

- Auto : Ce magnétoscope reconnaît automatiquement le format des programmes enregistrés (format grand écran 16:9 et format TV normal 4:3) et lit les programmes au format adéquat.
- MAR : Pour enregistrer et lire le programme au format 16:9.
- ARR : Pour enregistrer et lire le programme au format TV normal 4:3.

- ◆ Si vous regardez un programme enregistré au format 16:9 avec ce magnétoscope, votre téléviseur doit disposer d'une fonction 16:9 et être connecté au téléviseur et au magnétoscope à l'aide d'une prise péritel AV.

Saut CM (saut de publicité)



Si vous appuyez sur la touche [saut CM] de la télécommande, la bande avance pendant une durée de 30 secondes.



ENREGISTREMENT de cassettes

Réglage de la date et de l'heure

MENU



PR -

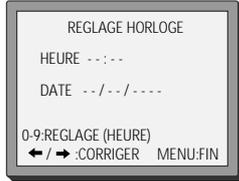


2x

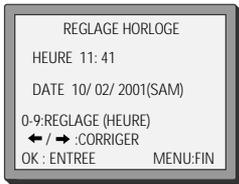
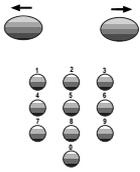
OK



2x



Affichez MENU PRINCIPAL, sélectionnez « REGLAGE MAGNETOSCOPE », puis « REGLAGE HORLOGE ».



Placez-vous à l'emplacement de votre choix pour changer et saisir de nouvelles valeurs.

Attendez quelques secondes après avoir entré un numéro à un chiffre.

OK MENU



Mémorisez vos réglages en appuyant sur la touche OK et quittez en appuyant sur la touche MENU.

ENREGISTREMENT de cassettes



- ◆ Les chaînes TV doivent avoir été réglées sur le magnétoscope (page 6).
- ◆ Allumez le magnétoscope.
- ◆ Vous pouvez regarder la cassette sur le téléviseur en sélectionnant la touche dédiée à l'entrée vidéo ou sur la touche AV, regarder une autre chaîne TV ou éteindre le téléviseur.

Enregistrement simple

 Insérez une cassette dont la languette de protection est en place (voir page 17).

    Choisissez la chaîne sur laquelle vous souhaitez enregistrer un programme. Si le programme que vous souhaitez enregistrer est très long, doublez le temps d'enregistrement grâce à la fonction «LP» (Long Play, longue durée). Vous pouvez enregistrer jusqu'à huit heures sur une cassette de type E-240.

  Démarrez votre enregistrement.

  Appuyez sur cette touche si vous souhaitez interrompre brièvement l'enregistrement, puis continuez.

- ◆ Le magnétoscope s'arrête automatiquement, si le temps de pause est supérieure à 5 minutes.

  Arrêtez votre enregistrement.

Enregistrement rapide - OTR

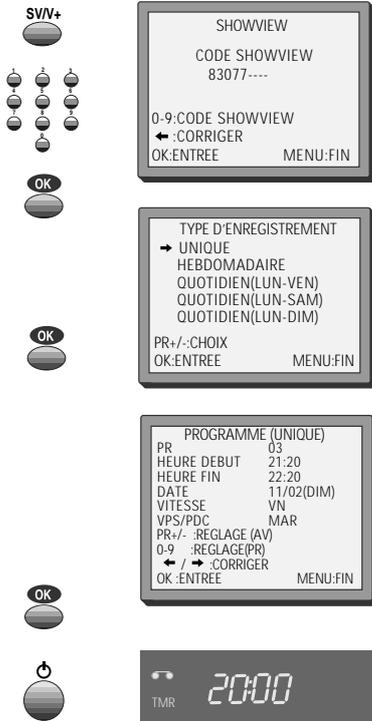
  Choisissez la chaîne de votre choix et appuyez une fois sur la touche à chaque fois que vous souhaitez ajouter 30 minutes d'enregistrement supplémentaire. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 heures.

- ◆ Si vous souhaitez enregistrer à partir d'une **source connectée** à votre magnétoscope, reportez-vous au pages 23/25.
- ◆ Pour annuler la fonction OTR, appuyez sur la touche ■ (arrêt) pendant plus de 5 secondes.
- ◆ Si le programme que vous enregistrez n'est pas visible sur le téléviseur, appuyez sur la touche TV/VCR. ("VCR" apparaît sur l'écran).
- ◆ Horloge / Compteur / Temps restant - page 16.
- ◆ PAL/SECAM - page 8.

ENREGISTREMENT de cassettes

- ◆ Pour programmer des enregistrements, l'horloge, la date et les chaînes doivent être réglées correctement.
- ◆ Insérez une cassette dont la languette de protection est en place (voir page 17) et dont l'espace libre est suffisant pour l'enregistrement.

Enregistrement par programmation ShowView



Activez le menu ShowView.

Entrez le numéro indiqué à côté du programme dans votre magazine TV...

... et confirmez.

Choisissez un enregistrement UNIQUE, HEBDOMADAIRE ou QUOTIDIEN.

... et confirmez.

Pour effectuer des modifications:

Placez-vous à l'endroit que vous souhaitez modifier à l'aide des touches ◀/▶.

Modifiez le réglage à l'aide des touches PR+/- ou numérotées.

Lorsque tous les réglages sont terminés, appuyez sur OK jusqu'à ce que «OK : ENTREE» apparaisse au bas de l'affichage.

Confirmez.

Eteignez votre magnétoscope.

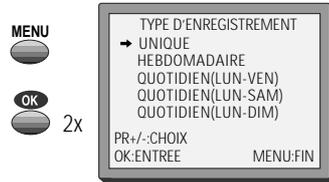
- ◆ La fonction **VPS/PDC** est un service offert par certaines chaînes pour vous permettre d'effectuer des enregistrements par programmation avec précision, même si la chaîne qui diffuse le programme décale légèrement le début du programme. L'heure que vous saisissez est l'heure VPS/PDC et doit donc être correcte. Toutes les chaînes n'offrent pas la fonction VPS/PDC. Dans ce cas le magnétoscope démarre à l'heure saisie et non à l'heure réelle du début du programme. Si vous souhaitez démarrer un enregistrement à une heure précise sans qu'elle soit ajustée par le système VPS/PDC en cas de retard, désactivez la fonction VPS/PDC, autrement le magnétoscope ne fonctionnera pas.
- ◆ Si vous ne disposez pas des **numéros ShowView**, reportez-vous à la page 14 pour la programmation normale.
- ◆ Si vous avez fait une **erreur**, revenez à l'emplacement adéquat à l'aide de la touche ◀ et modifiez le réglage.
- ◆ Si **aucun emplacement de programme** ne s'affiche sous "PR" dans le menu de modification, cela signifie que le magnétoscope ne connaît pas encore le numéro d'emplacement du programme souhaité. Entrez-le et il sera mémorisé pour les derniers enregistrements.
- ◆ Si vous souhaitez effectuer un enregistrement à partir d'un **récepteur satellite** sélectionnez sous "PR" l'emplacement du programme satellite ou AV (en fonction de la connexion avec le câble d'antenne ou le câble péritel). Laissez le décodeur satellite sous tension et réglez-le sur le programme souhaité.
- ◆ Si la programmation est **décalée**, vous en serez averti.
- ◆ Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur le touche ■ (Stop) pendant plus de 5 secondes.
- ◆ ShowView est une marque déposée et licenciée par Gemstar Development Corporation.

AUTRES fonctions



- ◆ Pour programmer des enregistrements, l'horloge, la date et les chaînes doivent être réglées correctement.
- ◆ Insérez une cassette dont la languette de protection est en place (voir page 17) et dont l'espace libre est suffisant pour l'enregistrement.

Programmation d'enregistrement normale



Affichez menu principal du magnéto-scope, puis sélectionnez PROGRAMME.

Choisissez un enregistrement UNIQUE, HEBDOMADAIRE ou QUOTIDIEN.

... et confirmez.

Entrez l'un après l'autre :

- ◆ le numéro d'emplacement du programme,
- ◆ l'heure de début du programme,
- ◆ l'heure de fin du programme,
- ◆ le jour du programme, si ce n'est pas le jour en cours.
- ◆ Sélectionnez LP si vous souhaitez effectuer un enregistrement très long.
- ◆ Désactivez la fonction VPS/PDC si vous le souhaitez (page 13).

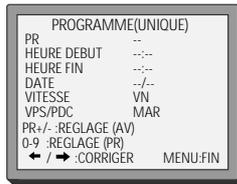
Pour effectuer des modifications :

Placez-vous à l'endroit que vous souhaitez modifier à l'aide des touches ← / → .

Modifiez le réglage à l'aide des touches PR+/- ou numérotées. Lorsque tous les réglages sont terminés, appuyez sur OK jusqu'à ce que "OK : ENTREE" apparaisse au bas de l'écran.

Confirmez.

Eteignez votre magnéto-scope.

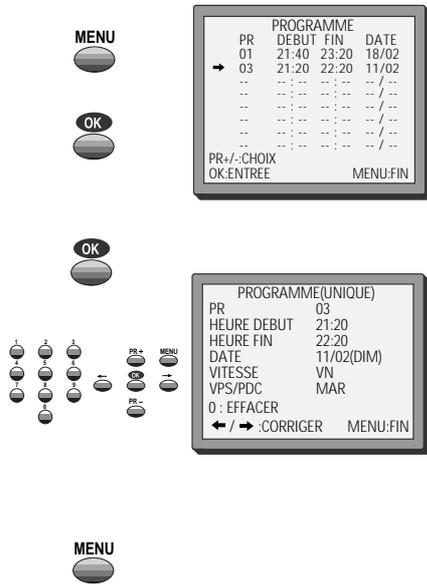


- ◆ Attendez quelques secondes après avoir entré un **numéro à un chiffre**.
- ◆ Si vous avez fait une **erreur**, revenez à l'emplacement adéquat à l'aide des touches ← / → et modifiez le réglage.
- ◆ Si les horaires du programme sont décalés, l'appareil affiche un message d'avertissement. Si vous ne réglez pas les horaires, l'appareil enregistrera le premier programme entièrement puis enchaînera sur le second.
- ◆ Si l'espace libre restant sur la cassette est insuffisant pour l'enregistrement, le magnéto-scope bascule **automatiquement sur "VL(LP)"** (longue durée) pour doubler la capacité d'enregistrement.
- ◆ Le magnéto-scope éjectera les cassettes dont la languette de protection a été retirée (page 17).
- ◆ **Pour annuler l'enregistrement**, appuyez sur la touche ■ (Stop) pendant plus de 5 secondes.

AUTRES

fonctions

Liste des programmations - modification et effacement de programmation



Affichez menu principal, puis sélectionnez PROGRAMME.

Sélectionnez la programmation à modifier ou à annuler.

Si vous souhaitez annuler cette programmation, appuyez sur la touche 0, puis confirmez en appuyant sur OK.

Pour effectuer des modifications,

Placez-vous à l'endroit que vous souhaitez modifier à l'aide des touches \leftarrow/\rightarrow .

Modifiez les réglages à l'aide des touches PR +/- ou numérotées.

Lorsque tous les réglages sont terminés, appuyez sur \leftarrow ou \rightarrow , jusqu'à ce que "OK : ENTREE" apparaisse au bas de l'écran.

Confirmez les modifications en appuyant sur la touche OK. Quittez les menus.

AUTRES fonctions

- ◆ Le compteur compte en temps réel à partir du moment où vous insérez la cassette. Celle-ci ne doit pas forcément être calée au début. Le compteur ne compte pas les parties non enregistrées de la cassette.
- ◆ Si vous rembobinez au-delà de la position zéro, le compteur compte en valeurs négatives (par exemple, - 0:01:15).

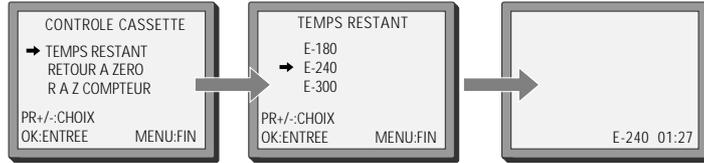
Affichage de l'horloge / du compteur



1^{ère} pression: heure et date → état actuel → heure et date
 2^{ème} pression: compteur + état actuel → compteur
 3^{ème} pression: retour à l'image normale.
 Si les fonctions LECTURE, AVANCE, et RETOUR RAPIDE ne sont pas utilisées, le temps restant sur la cassette n'apparaît pas.

Temps restant et durée de la cassette

Affichez MENU Principal, puis sélectionnez CONTROLE CASSETTE.



Cette fonction est utile lorsque vous souhaitez que le magnétoscope affiche le temps restant à partir de la position actuelle de la cassette (pour savoir s'il y a suffisamment d'espace pour l'enregistrement, par exemple).

Pour être certain que le temps restant affiché est précis, sélectionnez la durée de la cassette insérée grâce à cette fonction jusqu'à ce que vous obteniez la durée correcte.

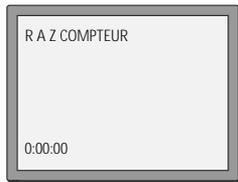
L'affichage du temps restant est disponible uniquement lorsqu'une cassette est insérée.

Accès à la position zéro du compteur



Le magnétoscope rembobinera la cassette jusqu'à la position zéro et s'arrêtera.

Mise à zéro du compteur



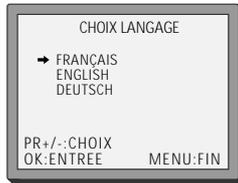
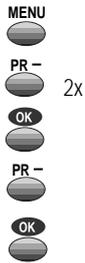
Pour remettre le compteur à zéro.



AUTRES

fonctions

Langues du menu



Affichez menu principal du magnétoscope, sélectionnez REGLAGE MAGNETOSCOPE, puis CHOIX LANGAGE.

Sélectionnez votre langue.
Confirmez.

Verrouillage enfant

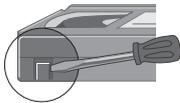


Appuyez sur cette touche pendant environ 5 secondes.

Votre magnétoscope ne peut alors plus fonctionner, seuls les enregistrements par programmation peuvent être effectués. Rangez votre télécommande dans un endroit sûr.

Pour annuler le verrouillage enfant, appuyez de nouveau sur la touche pendant 5 secondes.

Cassettes



N'utilisez que des cassettes de bonne qualité portant le logo VHS.

- ◆ Conservez les cassettes loin de sources d'humidité excessive ou de la poussière, des champs magnétiques ou électriques (des haut-parleurs ou des écrans d'ordinateurs, par exemple).
- ◆ Rembobinez toujours la cassette jusqu'au début lorsque vous avez terminé. Rangez la cassette dans son boîtier, côté rembobiné vers le bas.

Vous pouvez protéger les enregistrements auxquels vous tenez particulièrement afin qu'ils ne soient pas effacés en retirant la languette de protection située sur le côté de la cassette (certaines cassettes disposent d'un système de languette coulissante).

Si vous souhaitez réutiliser la cassette après avoir retiré la languette, recouvrez l'orifice avec un ruban adhésif.

et ...

Atténuation de la luminosité de l'afficheur

L'afficheur de votre magnétoscope diminue lorsqu'il est en mode veille.

Mise hors tension automatique

Votre magnétoscope passe en mode veille lorsque aucune cassette n'est lue et lorsque aucune chaîne n'est reçue plus de 5 minutes.

AUTRES fonctions



- ◆ Le magnétoscope enregistre le signal audio complet transmis par la chaîne TV.
- ◆ Sur le magnétoscope mono, vous entendrez le son mono normal.

Système Hi-Fi

Outre la piste son mono normale des magnétoscopes VHS, votre appareil est équipé d'un système audio Hi-Fi de grande qualité.

Cela signifie que vous pouvez profiter:

- ◆ de films avec un son stéréo excellent,
- ◆ de vidéos de concerts en stéréo de haute qualité,
- ◆ de films avec un son panoramique impressionnant grâce à des équipements Surround supplémentaires.,
- ◆ de films avec deux modes de dialogue (double, bilingue), en général la bande son originale et la version doublée,
- ◆ de cassettes VHS avec son stéréo Hi-Fi et cassette VHS avec son normal.

Ce que vous pouvez écouter



En mode arrêt, le magnétoscope affiche ce que la chaîne en cours **diffuse**.

Lorsque vous passez sur une autre chaîne ou que la chaîne actuelle modifie le mode audio, votre magnétoscope affiche le programme et le mode audio à l'écran (si ce n'est pas le cas, appuyez sur A.SEL).

- ◆ "STEREO" = stéréo
- ◆ "BIL I" / "BIL II" = bilingue
- ◆ rien = son monophonique



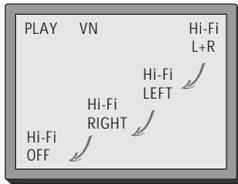
En mode lecture, le magnétoscope affiche ce qui est enregistré sur la cassette (si ce n'est pas le cas, appuyez sur A.SEL).

- ◆ "Hi-Fi" = stéréo/bilingue
- ◆ rien = son monophonique

AUTRES fonctions

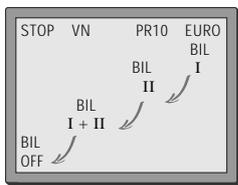
Choix de la sortie audio

A.SEL
1-4x



- ◆ Lors d'un programme en **stéréo** :
(lecture- "Hi-Fi" / programme - "STEREO"):
Stéréo Hi-Fi → canal audio gauche
uniquement → canal droit uniquement → la
bande son mono normale d'une cassette Hi-Fi.

A.SEL
1-4x



- ◆ Lors de la diffusion d'un programme bilingue :
langue principale (bande son originale) →
sous-langue (doublage) → langue principale et
sous-langue → désactivé.
- ◆ Pour des programmes mono, il n'y a pas de
possibilité de choisir.

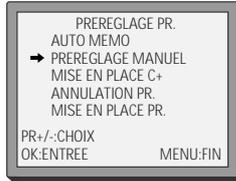
Réglage de NOUVELLES CHAÎNES



- ◆ Allumez le téléviseur et le magnétoscope.
- ◆ Pour voir le programme de votre cassette, sélectionnez sur la touche de chaîne de votre téléviseur dédiée à l'entrée vidéo ou sur la touche AV (Audio/Vidéo).
- ◆ "AV" ne doit pas être sélectionné avec la touche AV du magnétoscope.

Réglage

MENU



Affichez menu principal, puis choisissez PREREGLAGE PR.

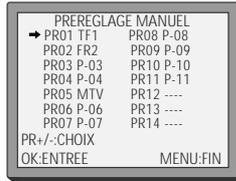
PR -

OK

PR -

OK

2x

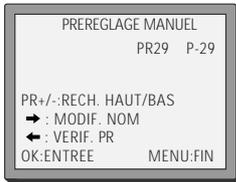


Sélectionnez PREREGLAGE MANUEL.

PR +

PR -

OK



Choisissez un numéro d'emplacement non utilisé "----" ou "P-xx" ...

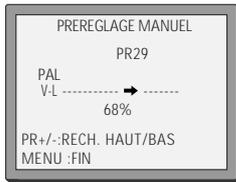
Il est plus facile d'utiliser le même numéro d'emplacement sur le téléviseur et sur le magnétoscope.

... et confirmez.

PR +

PR -

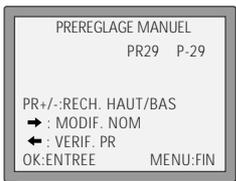
OK



Réglez la chaîne de votre choix.

←

OK



Appuyez sur la touche ← pour voir apparaître le programme.

S'il ne s'agit pas de la chaîne de votre choix ou que l'image est de mauvaise qualité, continuez le réglage.

Une fois que vous voyez la chaîne de votre choix, mémorisez-la.

MENU

Réglez d'autres chaînes (à partir de l'étape 3 ci-dessus) ou quittez le mode de réglage.

Réglage de NOUVELLES CHAÎNES

Noms des chaînes

Si votre magnétoscope n'affiche aucun nom de chaîne ou un nom de chaîne incorrect, vous pouvez y remédier. Sélectionnez "Sélectionnez" → :MODIF NOM" dans le menu PREREGlage MANUEL.

MENU

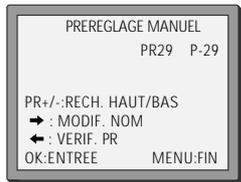
PR -

OK

PR -

OK

2x

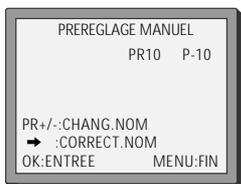


Affichez ce menu (reportez-vous à la page de gauche) s'il ne s'affiche pas automatiquement.

→

PR +

PR -



Sélectionnez CHANG. NOM.

Vous pouvez sélectionner le nom à partir de la liste mémorisée.

→

PR +

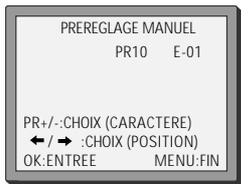
OK

PR -

←

MENU

→

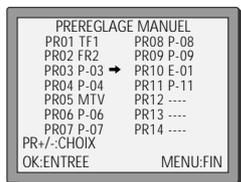


... ou sélectionner " → :CORRECT NOM" et entrer un nom de 4 caractères.

Modifiez les lettres à l'aide des touches PR +/-, passez à la lettre suivante à l'aide des touches ← / → .

OK

MENU



Mémorisez et quittez.



- ◆ Le système de réglage automatique du magnétoscope produit en général de meilleurs résultats. Toutefois, dans des zones de faible réception, un **réglage manuel** peut améliorer la réception. Choisissez la chaîne et effectuez le réglage à l'aide des touches ← / → . Mémorisez en saisissant à nouveau le numéro d'emplacement.
- ◆ Pour **réglage tous les canaux** disponibles dans votre région, reportez-vous à la page 6.
- ◆ Pour trier ou supprimer les chaînes, reportez-vous à la page 22.

Réglage de NOUVELLES CHAÎNES



Trier les emplacements de programmes

- MENU
- PR -
- OK
- PR +
- OK
- PR + PR -
- OK
- PR + PR -
- OK
- MENU

Si les numéros d'emplacement utilisés pour les programmes mémorisés sur votre téléviseur et sur le magnétoscope sont différents, vous pouvez modifier ceux du magnétoscope. Pour ce faire, déplacez les chaînes vers les numéros corrects jusqu'à ce qu'elles soient disposées comme vous le souhaitez.

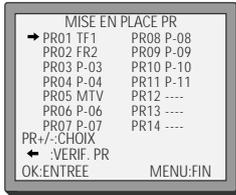
Affichez menu principal, sélectionnez PREREGLAGÉ PR, puis MISE EN PLACE PR.

Sélectionnez le programme à déplacer. Confirmez.

Déplacez la chaîne vers le numéro d'emplacement souhaité.

Confirmez.

S'il vous plaît notez: Quand vous avez recours programmes individuels, les programmes en suivant ou précédé seront déplacés en conséquence.



Effacer des emplacements de programme

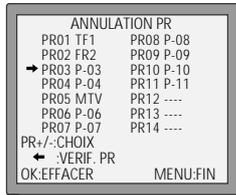
- MENU
- PR -
- OK
- PR + 2x
- OK
- PR +
- PR -
- ←
- OK
- MENU

Affichez menu principal, sélectionnez PREREGLAGÉ PR, puis ANNULATION PR.

Sélectionnez la chaîne (numéro d'emplacement) que vous souhaitez effacer.

Vérifiez le programme.

Effacez.



CONNEXIONS

e t c o p i e

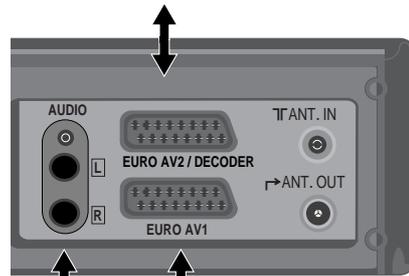
- ◆ *Eteignez tous les composants lorsque vous connectez ou déconnectez les câbles.*

Copie



autre magnétoscope
 décodeur de chaîne à péage
 (Canal+)
 caméscope
 platine laser
 récepteur satellite
 (aussi page 13)

Reportez-vous à la page 25



Amplificateurs audio
 TÉLÉVISEUR
 (autre magnétoscope)

- ◆ Pour effectuer une copie sur votre magnétoscope **à partir d'un autre magnétoscope**, connectez les deux appareils avec un câble reliant les connecteurs EURO AV (péritel) et sélectionnez le programme "AV1/AV2" ou "AVF" (connecteurs frontaux) à l'aide des touches [AV], [PR+/-] ou [00].
- ◆ Réglez l'autre magnétoscope sur lecture et le vôtre sur enregistrement.
- ◆ Pour copier une cassette **sur un autre magnétoscope** à partir du vôtre, connectez les 2 appareils en reliant leurs connecteurs EURO AV (péritel).
- ◆ Sur l'autre magnétoscope, sélectionnez l'entrée (« AV ») et démarrez l'enregistrement.
- ◆ Sur votre magnétoscope, recherchez la séquence que vous désirez copier et démarrez la lecture.

CONNEXIONS et copie



Montage

Si vous souhaitez monter votre propre film à partir des séquences d'un caméscope, par exemple, utilisez la technique de montage pour plus de fluidité :



- ◆ Calez la bande sur l'emplacement auquel vous souhaitez ajouter la nouvelle scène à l'aide des fonctions de lecture (pages 8/9).



- ◆ Rembobinez légèrement avant le point de montage et mettez l'appareil en mode pause en appuyant sur la touche  (n'appuyez pas sur la touche arrêt!).



- ◆ Vous pouvez alors lancer directement l'enregistrement.

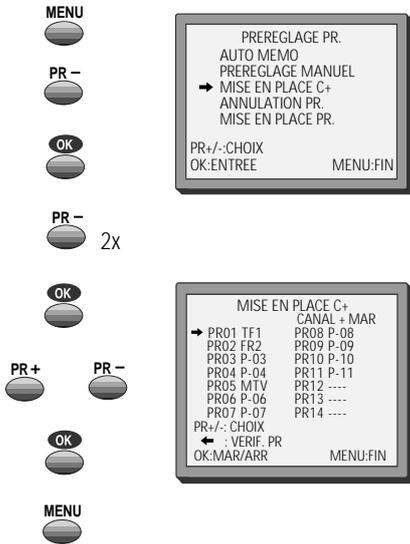
Pour obtenir de meilleurs résultats, la cassette source à partir de laquelle vous enregistrez doit déjà être en mode lecture lorsque vous démarrez l'enregistrement.

CONNEXIONS e t c o p i e

Lisez également les manuels des équipements connectés.

Réglage de CANAL+ (paramètre principal)

Le décodeur est raccordé à la prise DECODER du magnétoscope (voir page 5)



Pour Canal+ << Mise en Place C+>> doit être réglé sur "Canal+ MAR" pour être reconnu en tant que chaîne Canal+.

Appuyez sur la touche OK de la chaîne Canal+.

A N N E X E

Avant de vous adresser à un spécialiste

Alimentation

L'écran du magnétoscope ne s'allume pas.

- Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à la prise murale.

Le magnétoscope ne fonctionne pas.

- De la condensation s'est peut être formée lors du déplacement du magnétoscope d'une pièce froide vers une pièce chaude. Attendez jusqu'à ce que le magnétoscope (et la cassette!) se mette à température ambiante.

Enregistrement

Il ne démarre pas.

- Avez-vous inséré une cassette ?

La cassette passe en mode lecture ou est éjectée.

- La languette de protection doit être retirée. Recouvrez l'orifice avec du ruban adhésif (page 17).

Lecture

Pas d'image.

- Appuyez sur la touche TV/VCR de manière à ce que "VCR" apparaisse sur l'écran du magnétoscope.
- Avez-vous réglé les chaînes TV sur le magnétoscope ? (page 6)
- Y a-t-il un enregistrement sur la cassette ?

Mauvaise qualité d'image.

- Utilisez les touches PR+/- pour régler l'image si des rayures horizontales apparaissent.
- La cassette est-elle de mauvaise qualité ou usée ? Faites un test avec une autre cassette.
- Essayez une autre cassette. Il se peut que la tête de lecture du magnétoscope ait besoin d'être nettoyée. Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Mauvaise qualité d'image en mode pause.

- Appuyez sur la touche ■ (pause) à plusieurs reprises. Effectuez les réglages à l'aide des touches PR+/- jusqu'à ce que vous obteniez une meilleure qualité d'image.

La télécommande ne fonctionne pas

- Les piles sont-elles usées?
- La distance entre la télécommande et le magnétoscope est-elle supérieure à 7 mètres?
- Y a-t-il un objet faisant obstacle entre le magnétoscope et la télécommande?

Général

Impossible d'insérer la cassette.

- Avez-vous déjà inséré une cassette? Si c'est le cas, l'écran du magnétoscope vous l'indiquera.

Impossible de rembobiner, d'avancer, de lire ou d'enregistrer une cassette.

- La cassette est déjà entièrement rembobinée ou est au bout de la bande.

La programmation n'enregistre pas correctement.

- L'horloge est-elle réglée correctement (page 11)?

Le magnétoscope émet un bruit en mode arrêt.

- Si aucune fonction de lecture ou d'enregistrement n'est utilisée pendant environ 5 minutes pendant que l'appareil est en mode arrêt, le magnétoscope éteint son moteur pour préserver le mécanisme.

"ERR" apparaît sur l'écran

- Votre magnétoscope a détecté des conditions anormales. Supprimez ce mode en appuyant sur n'importe quelle touche. Votre magnétoscope passe alors en mode veille pour plus de sécurité.

INSTRUCTIONS RAPIDES

pour utilisateurs avertis

Lecture

- ◆ Votre téléviseur et votre magnétoscope doivent être allumés.
- ◆ Pour voir apparaître les images de votre cassette, appuyez sur la touche de la chaîne de votre téléviseur dédiée à l'entrée vidéo ou sur la touche AV (Audio/Vidéo).



Pour démarrer la lecture.



Pour arrêter la lecture.



Pour bobiner ou rembobiner la cassette à partir du mode arrêt.

Pour passer en mode pause à partir du mode lecture.



A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous faites apparaître l'image suivante.

La touche PLAY  permet de revenir en lecture normale.

En mode lecture, vous pouvez contrôler la vitesse de recherche de 2 façons, vers l'avant (▶▶) et vers l'arrière (◀◀). Appuyez à plusieurs reprises.



La touche PLAY  permet de revenir en lecture normale.

En mode lecture, vous pouvez contrôler la vitesse du ralenti en 6 étapes (1/15, 1/10, 1/5, 1/30, 1/25, 1/20). Appuyez à plusieurs reprises.



La touche PLAY  permet de revenir en lecture normale.

Sélectionnez INDEX+ ou INDEX- pour rechercher vers l'avant ou vers l'arrière.



La cassette est alors calée sur le début du premier enregistrement, lue pendant 6 secondes environ, puis calée sur l'enregistrement suivant.

Lorsque vous voyez l'enregistrement de votre choix, appuyez sur la touche PLAY.

Enregistrement simple

- ◆ Les chaînes TV doivent avoir été réglées sur le magnétoscope (page 6).
- ◆ Le magnétoscope doit être allumé.
- ◆ Vous pouvez soit regarder le programme de votre cassette sur le téléviseur en appuyant sur la touche de la chaîne réservée à l'entrée vidéo ou sur la touche AV, soit regarder une autre chaîne TV, soit éteindre le téléviseur.

Insérez une cassette dont la languette de protection est en place (voir page 17).

Choisissez la chaîne sur laquelle vous souhaitez enregistrer un programme.



Si le programme que vous souhaitez enregistrer est très long, doublez le temps d'enregistrement grâce à la fonction "LP" (longue durée).



Vous pouvez enregistrer jusqu'à huit heures sur une cassette E-240.



Démarrez votre enregistrement.



Appuyez sur cette touche si vous souhaitez interrompre l'enregistrement quelques instants, puis continuez.



Pour arrêter votre enregistrement.

Enregistrement rapide - OTR



Choisissez la chaîne de votre choix et appuyez sur la touche une fois à chaque fois que vous souhaitez prolonger le temps d'enregistrement de 30 minutes. Il est possible d'enregistrer jusqu'à dix heures.

INSTRUCTIONS RAPIDES

pour utilisateurs avertis

Enregistrement par programmation ShowView

- ◆ Pour les enregistrements par programmation, l'horloge, la date et les chaînes doivent être réglées correctement.
- ◆ Insérez une cassette dont la languette de protection est en place (page 17) et dont l'espace libre est suffisant pour l'enregistrement.



Affichez le menu ShowView.



Saisissez le numéro du programme que vous souhaitez enregistrer. Ce numéro est indiqué à côté du programme dans votre magazine TV...



... et confirmez.

Choisissez un enregistrement UNIQUE, HEBDOMADAIRE ou QUOTIDIEN.



... et confirmez.

Pour effectuer des modifications: Placez-vous à l'endroit que vous souhaitez modifier à l'aide des touches ←/→.

Modifiez le réglage à l'aide des touches PR+/- ou numérotées.

Lorsque tous les réglages sont terminés, appuyez sur ← ou → jusqu'à ce que "OK : ENTREE" apparaisse au bas de l'affichage.



Confirmez.



Eteignez votre magnétoscope.

Programmation normale

- ◆ Pour les enregistrements par programmation, l'horloge, la date et les chaînes doivent être réglées correctement.
- ◆ Insérez une cassette dont la languette de protection est en place (page 17) et dont l'espace libre est suffisant pour l'enregistrement.



Affichez MENU PRINCIPAL du magnétoscope, puis sélectionnez PROGRAMME.



2x

Choisissez un enregistrement UNIQUE, HEBDOMADAIRE ou QUOTIDIEN.

... et confirmez.



Entrez l'un après l'autre :

- ◆ le numéro d'emplacement du programme,
- ◆ l'heure de début du programme,
- ◆ l'heure de fin du programme,
- ◆ le jour du programme, si ce n'est pas le jour en cours.
- ◆ Sélectionnez LP si vous souhaitez effectuer un enregistrement très long.
- ◆ Désactivez la fonction VPS/PDC si vous le souhaitez (page 13).



Pour effectuer des modifications : Placez-vous à l'endroit que vous souhaitez modifier à l'aide des touches ←/→.

Modifiez le réglage à l'aide des touches PR+/- ou numérotées. Lorsque tous les réglages sont terminés, appuyez sur OK jusqu'à ce que "OK : ENTREE" apparaisse au bas de l'affichage.



Confirmez.



Eteignez votre magnétoscope.

A N N E X E

Index

Affichage à l'écran (OSD)	7	Menu	3
Antenne	4	Montage d'enregistrements	24
Bandes	8	Numéro d'emplacement	6/20-22
Bilingue	8/18/19	Optimiser le réglage	21
Cassette protégée	17	PDC	13
Chaîne	6/20-22	Réglage de l'arrêt sur image	8
Compteur	16	Saut CM	10
Condensation	Précautions	ShowView	13
Connecteur péritel	4/23	SP (lecture standard)	12-14
Durée de la cassette	16	Temps restant	16
Enregistrement rapide (OTR)	12	Touche TV/VCR	8/12
EURO AV	4 /23	Veille	Précautions
Format 16:9	10	Verrouillage enfant	17
LP (longue durée)	12-14	VPS	13

Fiche technique

Dimensions

L x H x P	360 x 90 x 288 mm
Poids	3,85 kg

Secteur

Tension	AC 230 V ~ , 50 Hz
Consommation	17 watts

Système

Standard vidéo	SECAM-L, PAL-B/G
Gammes	VHF 2 - 12, UHF 21 - 69, CATV S1 - S41, x, y, z (hyperbande)

Mémoires

programmables	99 + AUX
---------------	----------

Vidéo

Système	VHS
Vitesses	VN/VL (SP/LP)

Hi-Fi

Fréquence	20Hz - 20KHz
Gamme dynamique	> 80 dB
Rapport signal/bruit	> 60 dB

Général

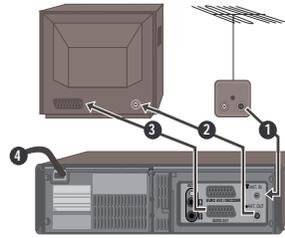
Température	5 - 35° C
Hygrométrie	< 80 %
Programmateur	8 programmations sur 1 mois (VPS/PDC)

Données techniques sujettes à modification sans préavis.

Ou pour aller plus vite

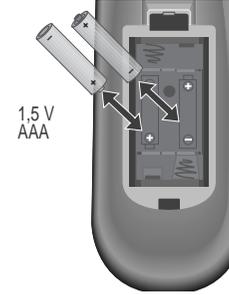


1



- 1 Retirez le câble d'antenne du téléviseur et raccordez-le à la prise «ANT. IN» de votre magnétoscope.
- 2 Reliez la prise «ANT. OUT» du magnétoscope et la prise d'antenne du téléviseur au moyen du câble d'antenne court fourni.
- 3 Connectez un câble EURO AV (péritel) au connecteur "EURO AV1" du magnétoscope et au connecteur AV du téléviseur.
- 4 Branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur et l'afficheur du magnétoscope s'allume.

2



Insérer les piles en respectant les repères de polarité «+» et «-».
Appuyez sur n'importe quelle touche pour mettre le magnétoscope sous tension.



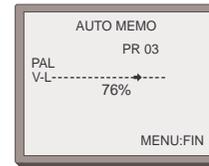
3



Voilà l'image que vous voyez en allumant votre magnétoscope et votre téléviseur pour la première fois.
Sélectionnez la langue à l'aide des touches PR+/-.



Appuyez sur OK pour déclencher l'installation automatique des chaînes «AUTO MEMO!».



La «Auto Memo!» installe toutes les chaînes reçues par votre antenne...



...et les ordonne de la façon usitée dans votre pays.
L'horloge est réglée automatiquement.



Sortez des réglages de base. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre magnétoscope.

AKAI

F
Français

MANUEL D'UTILISATION



Magnéto-scope Hi-Fi VS-K604N-E6